

0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

JAPAN

磨光韻鏡

韻鏡索隱

下

木4  
1953  
2上

A 1 2 3 4 5 6 M 8 9 10 11 12 13 14 15 B 17 18 19

KODAK Color Control Patches © The Tiffen Company 2000  
LICENCED PRODUCT  
Kodak  
Black 3/Color White Magenta Red Yellow Green Cyan Blue

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19  
Centimetres  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

亦  
門  
卷  
4  
1953  
2

後漢耿皮陵矣

文獻通考續  
卷三十七宋沈約  
拘于四聲入病始  
分平上去入號稱  
韻譜

萬經統譜卷八十  
九沈約撰四聲韻  
譜自謂在音詩  
累千載未及作而  
獨得其妙著傳入  
神帝問曰何謂四  
聲約答曰天子  
聖哲

韻鏡索隱

京兆無相沙門文雄僧谿述

昭和十一年  
十一月  
刻求

韻鏡者，音韻之譜也。夫音韻之有譜也，猶方圓之有規矩也。規矩而后方圓正，有譜而后音韻調其焉不由之。蓋韻學之不講也，尚矣。昔者六經有韻語而無韻書，學者何由講爲？后世唐宋時，韻書大成簡而詳，韻鏡爲之魁學者必由此學之，則庶乎不差矣。梁有沈約作韻譜云：「雄按約惟知四聲，未知有七音之在，豈爲音韻之規矩乎？」唐興翻經，大德星列傍傳，音韻之學大壯義淨善無畏不空其人也。其學之也印度之毗伽羅也，施之悉曇則底彥多蘇漫多七例八轉男女聲。

西域記序五明  
者聲明釋詁  
訓字註目三別  
三乃明伎術機

陰陽唇齒口  
邪華石銅艾四  
究歸也乘因果  
空啟直偽背明  
因之始定正邪研  
妙理發出世幕  
四世間也

張麟之韻鏡序  
同高僧祖譯  
故故為韻鑑今  
遷西廬後從本  
名宋三四知齋  
追崇其祖矣譯  
傳祖文錄自序

之祕蘊備矣是我大雄氏之聲明冒地索多之所職而此由也音聲之妙也雖不可象而能化入是以牟尼尊之大教恍惚窈冥體惟止于此豈翅此壽尊亦以名聲爲物之巧方伊溼伐羅爲圓通之樞機特是瞻部之補特入道之要門也其焉無所學宜乎異色香味觸尤立其明也翻經之間施之華字則其祕流爲韻策韻鏡者蓋唐晚之製乎未詳其人鄭樵曰梵僧欲以其教傳之天下故爲此書華僧從而定之以二十六爲之母張麟之曰華僧蓋神珙也梅膺祚亦曰釋神珙繼以等韻雄按神珙惟論五音未知七音豈韻鏡出於珙手者乎予有別論之

韻鏡也經緯音韻輕重等第清濁次序三十六母總括衆音一呼音韻調訛音謬聲一簸揚卷惟四十三紙目下瞭然宛如懸一大圓鏡妍媸自見豈謂待反切而后見者乎實千載未發之論特以韻鏡名豈切韻指掌切韻指南直橫二圖之說鄭樵稍發其端七音略其書也麟之以降徒以爲切韻書胡敢知其本故此書終不震于支那可惜哉本邦輓近諸家競爲疏要偕張氏之奴隸也耳流弊遂至反切名諱謬妄不可言也孰知韻鏡明明者也於乎明鏡被塵翳者殆乎千載雄之此舉欲一除塵翳故以磨光題云

音剛須祖名皇帝  
音接豐祖僧  
音帝須宣祖  
照武皇帝音弘  
般是也缺而太祖  
顏鑑及以直鑑  
些故音同故易  
之以鑑由是翻之  
宋初其書敗行  
才此其兒子唐李  
亦未成字瑞手者  
弄圖而可以圖  
唯論其音而未  
知有七音觀九  
者明矣然神珙  
亦此其兒子唐李  
亦未成字瑞手者

群玉韻左諸國字  
音又復不類且  
楚聲傷於輕  
浮蓋謂傷於重  
獨奉龍玄為  
入聲梁益半声  
似玄戶何東取  
韻左還吳人呼  
錢為竟讀武  
為姥

李涪刊誤語曰  
吳民之書如炳  
晉風而紫每落  
其口則詔庚唱  
呐隨聲下輩  
華音切莫過重  
都蓋居天地之中  
竟不自惜凡中  
華音切莫過重  
都蓋居天地之中  
竟不自惜凡中

天下文字凡三萬有餘有一字之涉衆音者則字音倍蓰今  
也同音者併之約爲四千一百七十九音韻鏡所摹置者是  
也然中邊諸國鄉音不一故字音訛舛者居多欲正之歸  
律而述作韻鏡也是以字音若有疑于訛舛者當檢韻鏡且  
如鳳字收內轉第一唇音去聲濁三等奉母伏去聲諷濁音  
也和音呼當類風諷而知其類奉体者訛矣又屬奉母者和  
之漢音例清音呼吳音濁呼也  
漢音吳音清濁至後解焉  
房呼正既知伏音正則亦知鳳字吳音清呼者訛也平聲  
馮字亦同豐平聲次清屬敷母吳音誤呼似音逢漢音如音  
峰者亦非矣共不知風豐一類之橫呼也同動洞獨並是舌

音濁一等漢音清吳音濁呼爲正然洞漢吳皆清動漢吳共  
濁者訛也蟲仲逐准知之如此昭晉而去訛歸正韻鏡之素  
也是謂之知本字音正而后反切可得論一音不正則反切  
皆誤可不慎乎今世碩儒高僧概不知字音襲傳習之謬未  
曉其非無它不知韻鏡之弊也學者是可忍乎

或曰韻學創乎江左雄按上古作文字必有字音字音繁雜  
必可類攝所以立韻也其韻雖不可知時施之章句故六經  
間有韻語漢魏晉宋齊梁之間詩賦皆押韻豈創乎江左檢  
其韻則三百篇楚辭自古韻攝韻可多漢魏以降韻漸密尚  
應通攝廣間又有字音不類今竊疑字音呼法有大異今後

鄭推司江方競風  
始始為韻書  
羅大絳曰三百六韻  
口是魏晉以來之韻  
韻隨唐以來之韻  
若據古韻身今  
麻鳥等韻元色  
之歌字韻通豪  
字歌與舊字韻  
通

世韻學備韻書全之世尚四方中國之音不齊況數千載之上與今豈得全齊與未聞其世有韻書其傳久失矣孰能得畫知於古雖然韻已有之四聲不可無特怪沉約始唱四聲而自曰昔日千歲未悟顧上古以來韻語皆四聲區分縱使分韻不平水韻一百七東與支不混先自先蕭自蕭二側聲亦用有外平上去入豈有無者其世雖應有四聲別分韻限呼法不明四聲混殺殆如和音之類沉約創正呼法耳其四之天子聖哲四字畫以唱四聲者乎可謂第正呼法耳其四聲之與韻學不割乎沉休文若至私推究通攝則庶幾古韻可學豈得以後世立韻畫古施設別音以爲協韻邪恐誣也

呂機著韻補五卷其書分多誤誤引證尤為凡濫然韻書始自宋梁而古韻則自宋入有此書專書以機此書為祖

已其所謂協韻者亦不畫一紛紜異說孰爲津繩字彙協韻說自不同或曰蕭梁已前無有韻書沉休文造韻譜又云類譜類韻其書湮滅舉世以唐宋詩賦之用韻一百七爲沉韻云又洪武正韻牋云沉約有四聲而無韻書唐以詩賦取士故倣四聲爲韻今日沉韻實非約書又云攷約鍾山應教詩則靈城同韻早發定山詩則仙山同韻廻知休文止有四聲初無成韻今之沉韻本非約之成書而岐外之岐誤中之誤不難醒豁雄按明人不深講韻學卒然以爲韻書創于唐不稽之甚矣史記正義云魏祕書孫炎作反切文鏡祕府論云宋末宋周鵠始作墨切韻宋沈約又作四部譜

已來始有四聲之目沉氏乃著其譜論云起自周顥又曰齊

僕射陽休之嘗世文匠也乃以音有楚夏韻有訛切辭人代用今古不同遂辨其尤相涉者五十六韻科以四聲名曰韻略制作之士咸取則焉後生晚學所賴多康熙字典云韻書之最古者莫如魏李登聲類晉呂靜倣其法作韻集齊周韻始著四聲切韻由此觀之曹魏已有韻書齊有四聲韻略休文韻奚疑又五音集韻全韓通昭穆子卷云隋開皇初陸法言與劉臻顏之推魏淵盧思道李若蕭該辛德源薛道衡八人俱作切韻五卷豈謂唐人創作韻書至其庚青爲一韻先山相混則約之時詩賦之韻皆爾自爲詩同于世者也又或前作詩晚作韻亦不可知也祕府論云魏定州刺史甄思伯以爲沉氏四聲譜

不依古典妄自穿鑿乃取沉君少時文詠犯聲處以詰難之爾後韻書起秦王俊韻纂夏侯談韻略周思言韻李季節音譜陸法言切韻武元之韻銓顏真卿韻海陸慈李舟切韻諸書所載不遑枚舉又唐有睢陽寧公南陽釋處忠作元和韻譜天祐十年孫愐作唐韻宋太宗雍熙中丘雍作禮部韻略仁宗增崇韻學詔丁公度李公淑等脩韻書許叔重等凡數十家總爲集韻此時也韻學已大成當時張麟之學韻鏡初苦不解予竊怪張氏之世韻學已備矣韻鏡也不難解書張麟之教後序禮部韻鏡宋計二而韻上平二故韻下平十九故韻上平十五故韻六十一故韻六十六故韻三十四故韻

馬光作切韻指掌校韻鏡則略而麤雖然諸家據之夥矣古  
今韻會云案聲音之學其傳久失韻書起於江左謁舛相承  
千有餘年莫之適正近司馬文正公作切韻始依七音韻以  
牙舌唇齒喉半舌半齒定七音之聲以禮記月令四時定角  
徵宮商羽半商徵半徵商之次又以三十六字母定每音清  
濁之等然後天下學士始知聲音之正我本邦率無學切韻  
指掌者舉世鼓舞韻鏡之尚矣然未能知其爲用也宋人崇  
禮部韻略因申明撰禮韻續降又有諸家禮韻補遺江南毛  
晃增修禮韻毛氏韻增是也江北平水劉淵新刊稱平水韻  
增元昭武黃直翁撰古今韻會金人韓道昭着五音集韻明  
代韻會云禮部舊韻上下

韻四字集或曰古  
韻二百零六韻  
會冬平水韻俱  
為一而大韻或  
正韻析作七上韻  
又黃公紹著古  
今韻會云禮  
部舊韻上下

太祖洪武八年詔諸儒撰韻書成云洪武正韻太低分平上  
去入爲二百六韻稱之古韻而唐韻據之合之爲一百七韻  
平水劉淵之所制云或稱之沉約韻唐宋以來詩家所用之  
韻是也又爲百六十韻韓道昭所立也更爲七十六韻洪武  
正韻所定也若復曲論之則不止二百六古今韻會所引用  
七音韻鏡分韻尤多率類字彙橫直二圖而更爲多直圖韻  
頭四十四門各有四聲總計一百四十八韻也今韻鏡分布  
二百六韻然文紙寘三韻第四轉與第五轉不同凡六韻脂  
肯至亦六韻如此分別總計二百九十九韻也更正橫直二  
圖呼法則有一韻中不同者分以爲二而成衆多韻如

此而後音韻得正徒不能以沉約韻畫古今者也學者不可不知

通清字宣解曰  
漢音者謂中原音  
原中南淮洛陽  
也又沐門諸司曰  
詩有言幕故  
東夷西戎南蠻  
北狄四方偏春  
之諾不相應  
互相憎惡皆不可用惟中原漢  
音四方可以通行  
四方之人皆喜於習詠蓋中原天地之中得氣之正  
能相處是以詩中宜用中原之韻  
則便宮樣也

凡字音呼華夷諸邦不同本邦古今傳習之音漢吳二音也  
漢音爲儒家所用吳音爲佛家所用竊按一音告日雖應華人所傳而四聲正五音分於今展轉成訛四聲殺亂七音乖舛清濁交誤輕重不分鑑之韻鏡則不協正律訛轉自見渾然國音也故二音共稱和音近世傳習申華正音當稱華音俗稱謂唐音其音也呼法嚴如七音四聲輕重清濁開口令口齊齒撮口等之條理分明也正之韻鏡則如合符節故學音韻者必不可不由華音學華音者必不可不由韻鏡或曰

中華素有吳音漢音豈得稱和音邪謂中華吳音者雖不正音可不同和音四聲不分者但有吳音屬疑母字廻雅音屬喻母者說見韻會音例其漢音者雅音也字彙卷末云讀韻須漢音若任鄉語便致差錯然字彙中字音不可以和之漢音讀者居多且如一字堅溪切音奇按堅溪切音與雞同奇屬文韻韻會爲居宜切奇與雞和音不同如中字陟隆切音終又去聲之仲切音衆如主字腫與切諸上聲如乘字時征切音成如予字諸切音羽之類不遑枚舉梅膺祚之所謂漢音與和之漢音不同審矣加旃直圖巾金三韻似出一音云云微有別耳以和音何辨況齊齒開口撮口閉口捲舌

韻會補亂邊  
迷切音此文韻  
阜同聲煙奚  
切音些伊同於  
憐題切真區離  
同聲領曉齊  
些闕同主涓曉  
切音持支韻  
規同字彙曉確  
魚約切音岳  
功音廢

咬齒等之呼法不學華音則孰能辯之豈翅字彙韻會亦同  
如冬韻鍾字諸容切音與終同衝字昌容切音與充同蹠字  
癡凶切音與充同恭字居容切音與弓同之類尤多以和音  
不可解也其餘經傳音釋往往有不可讀者詩召南蔽芾甘  
棠芾芳未切音費詩經音釋音廢衛風氓之蚩蚩蚩充之切  
音媸音釋音癡蔡仲默名沈持林切朕平聲書經序沈音澄  
之類與和之漢音遠矣又伐木丁丁竹耕人轡喻喻鳥鳴喈  
喈肅肅其羽之類註云其聲也和音所不解和音所以爲和  
可知也

明韻苑無侵相國故音沈爲澄亦是也若夫丁、玆、喈、審、則以今唐音呼之亦  
未必切當也

教道四聲本邦古來用茶椀天汨四字和之讀書乃平話字

音不辯四聲但從連聲宜如天字本平聲天目之天字作去  
聲呼謂俾類天目之天聲知去聲也雄按天目可也茶椀不  
可也謂椀字呼則平聲茶字呼則上聲故知和稱平聲者華  
音二聲華音平聲和音以爲二聲是其概也又如茶字呼短  
促者華音例爲入聲也華之所謂四聲者沈約所謂天子聖  
哲如本音正呼四聲字皆同必無通連聲變聲平上去入  
即四聲字彙直圖云調音貴得其平故初發聲爲平聲外上  
爲上過去爲去四聲盡則入矣元和韻譜云平聲者安而安  
上聲者厲而舉去聲者清而遠入聲者直而促康熙字典云  
平聲平道莫低昂上聲高呼猛烈强去聲分明哀遠道入聲

短促急收藏按以上說一無似和之所指揮者和音之南恭  
可知也今更用和習之語音示華音之四聲曰顏淵孔子曰  
園林江河共配華之四聲也又如屬紙旨止支脂之寘至志  
微尾未魚語御虞模麌姥遇暮佳歌戈哿果箇過麻馬禡韻  
之和音者呼如華音入聲如屬緝洽合葉韻之和音翻然似  
華音平上去聲故以文字通志則終日與華人交目之則平  
側清濁全耳之則侏儸鶴舌豈翹四聲如南山葛伯清濁不  
守華音之讀法總無有變音

唇舌牙齒喉配之官商角徵羽衆說不同韻學集成云玉篇  
三十六母五音撮要圖以影曉匣喻四母屬官音韻會以四

母屬羽音玉篇以幫滂並明非敷奉微八母屬羽音韻會此  
八母屬官音今亦依韻會圖局于下然此按玉篇影曉二字  
正屬宮音匣喻二字當依韻會屬羽音玉篇敷奉二字屬羽  
音幫滂並明四字當依韻會屬官音非微二字亦屬官音恐  
差若以舌拄齒較之非微二字當屬徵音爲是分配不同

韻學集成七音三十六母反切定局 韵會同之

	清音	次音	次清大	濁音	次濁	次濁次
角音	見	輕堅	溪	羣擎處	疑避姪	
羽音	影	因煙	曉	勤虔	喻寅言	
商音	精	津煎	清	新仙	刑賢	均緣

王篇凡例云  
此不是字有聲  
無形借用女聯  
為切

次商音	徵音	官音	徵音	次商音	徵音	官音	徵音	次商音	徵音
半商音	牙音	牙音	半商音	半商音	牙音	牙音	半商音	半商音	牙音
母日	木角	舌頭音	全清	見	舌頭音	全清	見	半商音	半商音
人然	火徵	重音	次清	端	重音	次清	端	半商音	半商音
		聲層音			聲層音				
分番		羽	徹	知	羽	澈	微		
母敷		並	滂	幫	並	滂	非		
芬蕃		奉	敷	幫	奉	敷	非		
母身			來	來		來		母身	
聲齧			零連	金商		零連		聲齧	
齧偏			連	商		連		齧偏	
丁顛			母定	土官		母定		丁顛	
天			母平	半火		母平		天	
穿微			母便	半商		母便		穿微	
眞齧			母明	半金		母明		眞齧	
眞眞			母寧			母寧		眞眞	
眞眞			母綿			母綿		眞眞	
眞眞			禪			禪		眞眞	
眞眞			禪			禪		眞眞	

玉篇指南三十六母圖

韻鏡切韻指掌切  
韻指南並同之

蓋濁次	濁音	蓋次清	清音	全濁	全清	全濁	全清	次清	清音
疑	羣	溪	見	羣	定	疑	泥	溪	見
喻	奉	敷	角	羽	澄	泥	娘	透	角
邪	從	心	精	商	並	娘	清	來	精
禪	娘	澄床	審	次商	奉	禪	照	零連	照
微泥	定	透	非端	徵	微	心	影	金商	微
明	並	曉滂	影邦	宮	喻	審	曉	土官	無文
來				半徵	來			半火	交備
日				半商	日			半金	禪

韻學集成異說

今新圖以示焉

字彙直圖分配圖

喉音	舌音	唇音	牙音	齒音	喉微兼牙	唇齒合音	舌兼喉	齒兼牙
官	徵	羽	角	商	官兼角	羽商合	半徵	半商
一 見	五 端	九 邦	三 吉	精 大照知	廿 三	曉	七 非	
二 溪	六 透	十 滂	古 清	五 元穿徹	廿 四	昔		
三 群	七 定	士 並	六 從	升 床澄	廿 五	𠩎	來	世
四 緇	八 威	士 明	七 心	廿 七 禮	廿 六	影	𠩎	烟
				廿 七 禮	廿 六	其	喻	三 微

文獻通考續鈔云喉唇音官羽異說今人罔知韻統全書云且官音有與羽音相通者雄按七音之別微密輒難是非且以杭州音律之廻韻鏡近乎是呼法直橫二圖委曲焉。幫令滂並齊明齊觸唇尤重非令敷令奉撮微令觸唇之輕是主上口齒呼聲也。輕重之分也不能和音辨輕重故解韻鏡者數家未至辨輕重之分也。

重宜矣世人謾以爲文字有輕重者不亦誤乎殊不知輕重依音論之也。端令透開定齊泥齊搖舌而發於舌頭音。知咬徹齊澄齊壤似齊齒呼蹙舌而發於舌上面音。見齊溪齊羣撮疑齊縮舌出於牙音也。象上下相錯形精齊清齊從撮知咬邪齊往舌下齒頭呼觸上齒頭出音也。于中心邪二字動舌稍微故爲細齒頭音。照齊穿撮似齊牙齒呼審齊正自齒中間生音也。於中審禪論音微細類于心邪故分爲細正齒音也。舌上音四母知微澄娘呼類照穿牀禪故韻書令之于斯爲次商音雖然本不無別也。故廣韻禮韻集韻皆備反切不同是和音所以知照有別也。況乎壤次商之與疑宮素匣齊混以

權德輿詩落花  
人擣立微而蕊雙  
飛白居易詩獨  
立擣沙鶴雙飛  
照水雙黃鸝雙飛  
雙飛白鶴雙飛  
鶴字之山

廣雅韻錄

唐以後

唐以前

唐以後

唐以後

爲一音者恐麤矣

影齊曉齊匣齊齒捲撮屬喉音影喻一

雙音相通曉匣一雙音相通故張麟之註云影喻二獨立曉

匣雙飛二獨立者雖有兩邊獨立本自一雙也故曰二獨曰

立曰飛更無意義異獨立雙飛蓋借熟語耳韻學者流數家

註解至于此各左文右吾之辯窮矣皆未解喉音清濁混然

不類會音者也胡得辯獨立雙飛邪雄竊按曉匣一母清濁

二音素不同混之以爲一者中原雅音也洪爲音烘何爲音

詞行爲音亭之類是也具載韻學集成素不正音予以爲俗

音學者以雅音之稱同相混者非矣雖然俗間以匣母所屬

字犯曉母音者頗多所以立曉匣雙飛也又復字彙直橫圖

直圖云有音平  
字スノウ音平  
共上同スヒ代ス

列次曉匣影喻而間有曉匣用匕匕即同之影喻用匕同之者亦相同也五音集韻切韻指南亦以曉匣影喻次焉今韻鏡以影曉匣喻次者爲俾清濁序與餘音齊也來開先舌後齒音日齊先齒後舌音也若如和音入聲有音有韻則易知也萃音入聲雖似韻不明自有韻也日入質切入聲依齒音呼而捲舌以入所謂後舌者也三十六母不啻字母論之所屬數千字皆各爾若夫韻學者流來分音韻爲二音日分音韻爲二音而論舌齒先後者非也如和音支脂歌麻何辯爲又字母幫或作邦音同娘或作娘牀或作床共同字也於乎三十六母韻學要領者也宜審萃音呼法而四聲正七音

清濁明熟讀誦之學者必勿忽諸  
助紐七十二字諸韻書有弗同者但要認音不拘字續偏作  
婢篇頻曠作平便民綿作民眠芬番作芬翻墳煩作汎煩文  
構或曰無文之類不煩贅

唇舌牙齒喉之字宜屬各音今唇舌二字弗屬各音共屬齒  
三十九八三十七  
音可疑古人制字蓋有所基舌屬床母床澄音相通如同母故亦可通舌音也唇撮唇呼故爲唇與又疑古音與今異與  
又宮商角徵羽爲五音玉篇卷首王篇指南云官舌居中俗音公正音  
雅鑑  
牙舌居  
唐  
與弓同角平聲呼弗與公同說見直圖舌觸齶而後居中喉  
元音考證  
牙舌居  
唐  
音也商口開張屬正齒音角舌古縮郤屬牙音徵舌柱齒屬舌  
三十上四  
一定

五音各有清濁凡音自口出清朗者爲全清渾濁者爲全濁清濁中間音觸鼻出者爲清濁音韻會曰次濁音切韻指南曰半清半濁切韻指掌曰不清不濁者是也清與次濁中間音觸齶而出微混然者爲次清音唇舌牙皆然齒音有二清二濁而無清濁音前者爲第一清若濁後者爲第二第一清次清及濁帶眞之音者也第二清及濁帶山聲私扇孫音者

自喉音屬喉音  
字有通唇音  
若呵只謂之比  
是也又字彙  
集有歸凡呂反  
璞所說參官參  
羽之例也蓋呂  
音共中東雅音  
矣文者今文  
獻通考錄云  
嘯唇音當羽  
思競今知

也喉音有兩清淮他韻書則第二清當作次清又或喉音清濁不類餘音故曉匣往來影喻相通故有一清者乎來日二母共清濁音按屬日母字華音皆雖似濁音其實半濁故當觸鼻呼與不得如全濁韻鏡易解改作清濁圖說者未知華音之弊也康熙字典心審爲清濁來爲全清者非矣不可據疑有鄉音與或問如並定澄群從邪牀禪全濁音自分明如奉匣似不類濁音謂辯華音之清濁也與和音素不類如奉漢吳二音者以清與濁當概論如次清與次濁者略之可矣漢音者清次清及濁三音皆以清音呼清濁音中除喻來二

母之外皆以濁音呼屬喻母來母之字雖可屬濁音如今以清音呼是變例也喻來素半濁音今從俗呼為清又吳音者濁音十母並奉群從牀邪禪匣及清濁音疑母共以濁音呼其餘二十五母皆以清呼也其中泥娘明微喻來日者素半濁也今從俗呼為清也疑母雖可屬清音今以濁音呼是變例也從上字母及所屬字清與濁嚴乎可守之是學二音大較也若或清以爲濁濁以爲清者訛音也耳當檢反切之上字以改之

字音有輕重惟唇音爾和之韻學者以舌上四母及正齒五母合之唇輕四母以爲輕其餘二十三母爲重矣未詳所據雖然較舌上於舌頭則用舌差輕正齒則齒之用輕於齒頭

所以立輕重也牙喉及半舌齒各無可分音咸用各音重故共爲重也是就用其音而論輕重也或曰牙喉及半舌齒不輕不重音者何之謂乎又玉篇指南曰輕清重濁鄭樵七音韻鑑曰重中重輕中輕者弗與今同

經史及字書註字音有直音有反切有四聲詩經關雎輶音展樂音洛論語爲政共音拱字彙一音奇及海篇直音所註之類直音也論語別列反詩經參初金反差初宜反字彙一益悉切之類反切也論語弟好皆去聲鮮上聲字彙一因人聲是四聲也凡經史音釋難字又字有多音涉多義則註焉如其本音則不待註偶遇餘音則註焉如參初金反樂音

洛華音讀書之法如有不審字音者則不可讀也所以有音註也和讀之法別設和訓而讀之如鮮字則依少也之訓讀之故不至論上聲與平聲設以爲鮮上聲註少也之訓殊不知華音讀法先不知鮮上聲或平聲則不能讀也字字僉音讀罔有訓讀也如字音弗類則註樂音洛之類尚有不審則註反切如初金反其註字音無正於反切反切兩字又稱切韻事物紀原云切字本出於西域漢人訓字止曰讀如某字未用反切然古語已有二聲合爲一字如不可爲回如是爲爾而已爲耳之乎爲諸之類似西國二合音蓋切字之原也其作反切也曹魏以降而成矣反切之法更加助紐以呼吸

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

七

且如初金反初瞋燁參也初上金下兩字如呼不正則歸納不得正若或切韻字音不審則更須反切之初楚居反楚瞋

按云音對韻載唐人多圖是庚反稱非僕人所作

毛晃增修禮部韻略切字注云音韻展轉相謂之反切者

同音相類可知也加助紐以反切者稱之唐人反又稱之

三折一律謂呼初字調弄音則自具瞋燁音初瞋燁當短促

呼之初瞋爲一折瞋燁爲第二折從燁帶金韻呼之時執初

上音以繼金下韻故爲參音是爲第三折音韻總歸一律也

切字上音迫韻字下韻而爲一音故曰切也迫切爲義又直

切斷初金音韻亦爲參音雖然如不加助紐則或不得正音

故三十六母各有自然助紐音加助紐以三折則其音翩翩

變歸正故曰反也反翻音義同四千有餘反切僉相同反音如有未穩更照之韻鏡以鑑其正也人或以爲三折一律者按韻鏡廻用三切也迂之甚矣本邦人讀書當難字旁註國字以故如直音反切四聲總爲長物其謬讀不數如國字一誤則一眚導衆眚之謬妄數百歲終無醒悟夫則不慎乎華人註反切殆似本邦註國字雖然其法精微上一字定音下一字定韻音有七音輕重清次清濁次濁不同如初金反初字屬齒音列次清行从韻鏡十一轉魚韻齒音有齒頭正齒一四等屬齒頭音二三等屬正齒音初字屬第一等正齒穿母韻書曰次商次清音者是也上字如斯則預知歸納音如

斯也。韻有四聲，不同二百六韻，差別金字屬平聲，侵韻故亦  
預知歸納字平聲，侵韻也。古人制反切，精密如斯，國字豈可  
盡此精密邪？

反切者，古人創制，以音註于文字，諸韻書所載是也。天下文  
字數萬，反切悉備，然諸家之制有異同，是以往往有衆反切  
合歸一音，其制素有音和有類隔，所以立衆例也有衆例以  
議。古人異同，未道新作反切也。近世悞爲反切名諱，而偶歸  
空圍，則僕有往來寄韻等例，率強以求字，徒是兒戲耳。曷知  
古入依方音而反切成異，是以後人立變例也。未聞華人反  
切名諱，況反切書目乎？雖本邦古未有此之陋，第近世之流  
弊，亦已尙矣。名欲必美，則須撰其字義，奚以論反切爲矧！本邦  
之俗呼名諱，用和訓，男女共爾，故字音與訓音七音所屬，不  
同軌。生剋何之，是何之非？亦復以爲人有局賦五性也。未見  
聖經可據，恐是後世杜撰也。今時道俗多拘于反切，而其名  
陋固或一名不成義者，亦不勘，遂爲大方君子之所笑。

内外轉者，切韻指掌云：內轉者，取脣舌牙喉四音，更無第二  
等字；唯齒音方具足，外轉者五音四等都具足。舊圖以通止  
遇果宕曾流深八字，括內轉六十七韻。江蟹臻山效假梗咸  
八字，括外轉一百三十九韻。音韻日月燈云二等別母，邦湧  
知微澄娘見溪羣疑影曉匣喻稱之別母，無字唯照，照穿床審禪二等有字以字  
外者誤。惟之有無別才二字，由此外者誤。

少利子照之内是曰內轉也二等各母俱有字以字多出于  
照之外是曰外轉也雄按轉廣韻云陟充切旋也音旋于口  
內是曰內轉通止等八字所屬之韻是也音旋于口外是曰  
外轉江蟹等八字所屬之韻是也指掌及日月燈說未穩蓋  
爲圖已後之論也已

開合者呼法也日月燈云開轉所屬字張口呼之其聲單而  
朗故爲之開也合轉所屬字合口呼之其聲駢而渾故爲之  
合也雄按華音呼法至嚴後世不翹論之唐人亦論呼法玉  
篇指南辨十四聲所謂呼法也明人論呼法字彙直橫一圖  
備矣若夫欲學華音者當由直橫一圖呼法也

每聲有四等曰開發收閉也日月燈云有開發收閉之異故  
分爲上下四等所謂見一見二見三見四之類是也又云邵  
堯夫先生之作經世也以日月星辰象平上去入以水火土  
石象開發收閉而以陰陽剛柔相乘因之又云第一等字屬  
開第二等字屬發三屬收四屬閉上二等其聲麤而洪下二  
等其聲細而歛雄按韻書立四等其爲有開發收閉不同也  
若不然則四等虧詎乎別焉水火之動也開發之象也上石  
之靜也收閉之象也况復開及收閉字屬各等獨發字屬三  
等可疑耳或執人誤開發收閉配七音之說却非屬四等者  
無它未知有呂氏之明辨也已自不知非則其焉得議也

韻鏡之書宋張麟之作序例而附焉素不足羽翼韻鏡今一

刪之於中上聲去音字例曰古人制韻間取去聲字參入上聲如董韻有動字三十一曉韻有道字之類又曰逐韻上

張氏據廣韻事教非詳韻鏡則曉矣于其轉

聲濁位並當呼爲去聲雄按張氏亦依鄉音蓋誤矣動道檢韻書本有上去二音非以去聲字屬上聲也上聲濁字去聲呼者恐不正音切韻指南序曰如時忍切腎字時掌切上字同是濁音皆當呼如去聲當以濁音呼也不直爲去聲呼也若麟之去聲者謂如去聲當以濁音呼也若麟之說果是則橫呼韻十六聲實十五聲耳諸韻書未曰上聲無濁音是知上聲濁去呼者鄉音而不正說文長箋云上聲

濁音字北人讀作去聲南人甚清瞭無難讀日月燈云正韻上去二音各有清濁有上聲類土者世有上讀如去之說亦非也本邦人學華音上聲濁字未有難讀者無它平常以無上聲濁字清音呼之癖也豈效尤乎

韻鏡流傳于本邦也已尚矣享祿戊子清宣賢始梓刻焉未聞有註疏寬永丁卯自等卷作開龕爾來註解數十家大率屋下架屋勤論反切之諸例動解張氏序例要以新作反切爲主遂至論吉凶禍福甚矣韻鏡之衰未有一人解韻鏡也者豈韻之譖者於乎韻鏡之流傳也尚矣韻鏡之不流傳也亦尚矣

南都紀録皇和人王  
八十卷唐山溪文  
水前南都轉  
經院律師續  
韻鏡於唐本  
辨知有甚益  
又同時有兩方  
信記能達卷  
墨揭錦於南  
京極學院開  
此書而即加和  
致自是韻鏡  
流行本邦也

翻切門法

京兆無相沙門文雄僧谿述

古人制翻切，音釋文字，今正之。韻圖則或音和或類隔其門，法不一。按古法者爲一。曰雙聲。曰疊韻也。蓋古時未制韻圖，故論翻切亦自簡耳。後世韻學漸密，論翻切亦自分而區矣。玉篇指南立四目，切韻指掌立十一例，切韻指南有二十門。李嘉紹橫圖云以四例，說等韻十三門。本邦諸家以十二例爲六對，互有異同。故其名同而事異者亦有之。今竊折衷諸家，而爲八門。八門約之爲一。音和曰類隔也。音和之屬更分五日。雙聲曰疊韻。曰廣通。曰偏狹。曰憑切也。五者雖不同。

共不差切母是以爲音和之屬也類隔之屬一曰往還也又更有寄聲與寄韻而涉音和類隔也古人之制翻切也或依鄉音或以疎密而爲異所以諸韻書所載二字之翻切有異同也而今正之韻圖則不同軌是以後人立諸例也未有始立諸例而制翻切也如新制翻切則須以音和爲法曷煩用餘例爲若夫本邦翻切名諱而據類隔往來等例覓字則齒莽不可言也曰然則古人何據類隔乎謂或仍其鄉音而自弗覺類隔也且如我和音則雖輕重爲類隔歸音如故弗覺其非古人鄉音蓋類此若正之杭州音則輕重判然歸音不協所以爲類隔也如編字廣韻方典切則方分蕃銑韻

無此音韻會更爲補典切則補賓邊偏爲之正音故以方典切稱類隔以補典切稱音和也如和音則歸音無二故制翻

切者自誤古人之翻切有類隔者亦如此夫

昔日論字音有雙聲疊韻之目雖未必論翻切亦自翻切之軌也南史謝莊傳云王玄謨問莊何者爲雙聲何者爲疊韻答曰玄謨爲雙聲礎爲疊韻蓋六朝論詩病以立此目沉約亦用爲九弄之目廻翻切之法也神珙又有雙聲疊韻法一紙雄按彼之所謂雙聲疊韻未作韻圖之時也正之韻圖則間有可稱音和者蓋昔日依雙疊九弄之法而制翻切廻是音和也雙疊之外莫別有諸門後世制韻圖以議古人所

正音之固辭也

九弄辨

正音之固辭也

九弄辨

通廣偏狹者謂  
未母下芳三字為

切韻逢精清促  
心邪喻四益

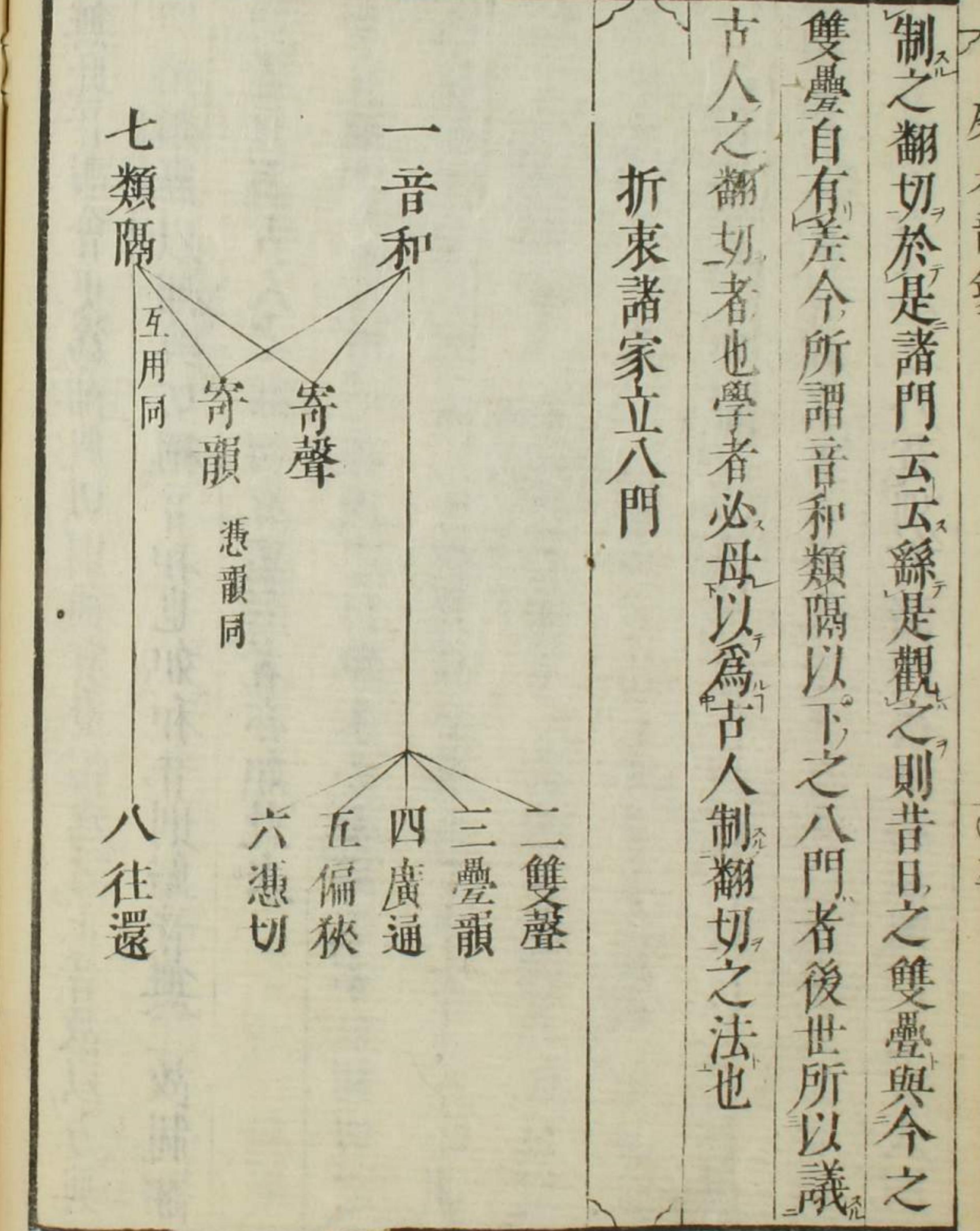
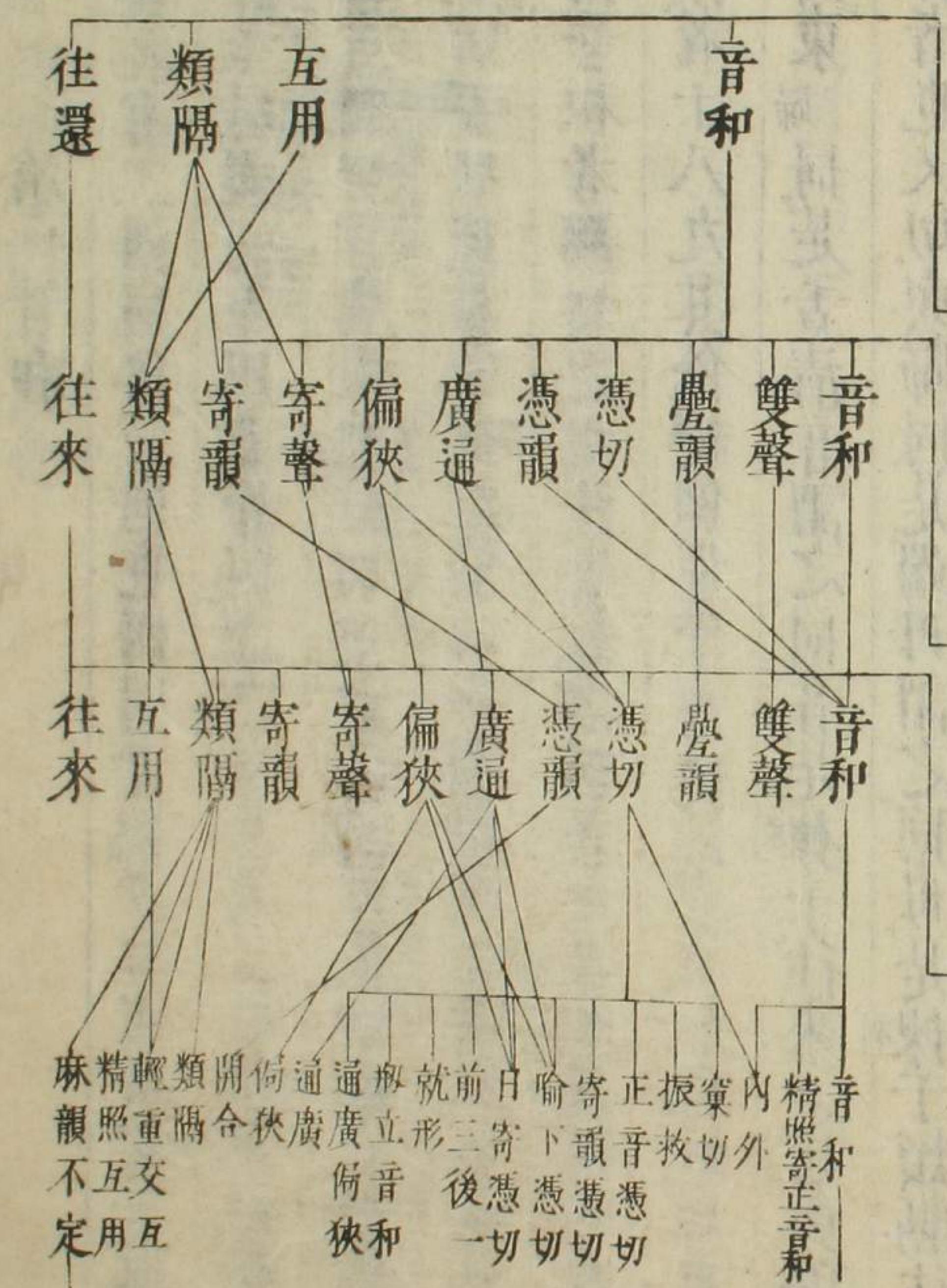
切音之如乃四益

小主心四反

主心四反

主二是廣門力二

主三是廣門力二



制之翻切於是諸門云云絲是觀之則昔日之雙疊與今之  
雙疊自有差今所謂音和類隔以下之八門者後世所以議  
古人之翻切者也學者必母以爲古人制翻切之法也

### 折衷諸家立八門

第一音和

音和有四同與三同也四同音和者切韻指掌云取同音

同母同韻同等四者皆同謂之音和又云音和遞用聲如玉

篇魚韻切言廣韻德紅切東禮部韻凡衆切蠶五音集韻徒

豆切澄切韻指掌徒紅切同切韻指南古洪切公是也凡四

同音和者翻切之正法也故諸韻書字書所載翻切四同音

和者十八九其餘變例僅僅爾四同者且如德紅切東德切

與東歸同是舌清音謂之同音是據于往來之切與歸不同

音者也又切與歸同是端母謂之同母是據于類隔往來之

切歸不同母者也又紅韻與東歸同是東韻謂之同韻是據

于寄韻之不同韻者也又德紅韻東歸同是第一等謂之

同等是據于憑切之不同等者也故曰四同音和音謂反音

和謂調和也又遞用聲者遞更迭也切與歸迭音迭母韻與

歸迭韻切韻歸迭等是謂之遞用聲也又三同音和者闕上

四同中第四同等餘皆同如玉篇總目五韻切言廣韻古懷

切垂禮部韻私冬切鬆指掌丁增切登指南古行切庚是也

謂五切一等韻韻歸並三等又私切四等冬韻鬆歸並一

等之類不同等也雖然不如類隔憑切等故稱三同音和亦

稱異位音和指掌所謂憑切憑韻指南精照寄正與內外之

分共音和門之攝也

## 第二雙聲

指掌云同歸二母則爲雙聲者母謂字母也雙偶也謂二物相並也聲者四聲也聲聲暨雙謂之雙聲也如玉篇靈歷切歷章灼切灼廣韻芳肝切肝指掌和會切會是也指掌云如和會二字爲切同歸二母只是會字更無切也故曰雙聲如章灼切灼字良界切界畧字之類是也

## 第三疊韻

指掌云同出二韻則爲疊韻者疊謂重疊韻謂二百六韻也切韻兩字姐一韻同等相對則切音與歸音重疊故直以切字爲歸音謂之疊韻如玉篇指南掌兩切掌指掌章良切章

五音集韻切結切切出齊韻是也韻鏡易解九弄和解以雙聲者稱疊韻以疊韻者稱雙聲者非也要未解雙聲疊韻之名義遂俾雙疊字義相混鹵莽不足論也雄按雙聲疊韻二門韻書用此翻切幾希矣素作翻切爲俾字音分明也如雙聲下字疊韻上字廻所音釋之字也耳用同字釋之則何以分之故古韻書用此翻切僅僅爾後世韻書靡用此翻切切韻指南所以不立此門也

## 第四廣通

指掌云所謂廣通者第三等字通及第四等也又云旨脂真諱蕭仙祭清青六韻廣通義正齒第二爲其韻唇牙喉下推

每韻音各有  
單行複行之定  
獨居音隨處  
單復不定四二  
轉中有封皇  
並明重字母而  
四位皆同者為  
單行唇章  
三四同也亦數  
奉微輕字母  
處三位者為複  
行唇音是三  
四不同也

尋四謂逐韻單行爲三四同自二而外及四廣通于外故以  
名焉如廣韻巨支切祇指掌余文切頤指南呼世切歛是也  
按余支切頤之類諸家以爲憑切雖然指掌所謂憑切與今  
不同故如余支切於指掌爲廣通於今爲憑切也廣通指南  
謂之通廣

### 第五偏狹

指掌云偏狹者第四等字少第三等字多也又云鍾陽虞魚  
蒸麻尤侵鹽八韻偏狹收影喻齒頭四爲韻卻於二上好推  
求謂可歸四而之三則自外四綱內三偏狹之義也指南謂  
之偏狹切在單行一二四等韻逢諸母第四等而歸第三者

謂之偏狹准廣通立此門也然玉篇廣韻中未見如斯翻切  
如玉篇所惟切哀韻鏡通本收第三等則今之偏狹也雖然  
收三者素誤正之五音集韻切韻指南當收一等是爲憑切  
也指掌居悚切拱指南去陽切羌之類就其書則謂之偏狹  
偏狹今稱之憑切也又本邦韻學者流有以廣通更爲偏狹  
以偏狹更爲廣通者不贊之甚矣無它未解廣通者自內而  
廣于外偏狹者自外而狹于內之稱謂者也

### 第六憑切

憑依也切指翻切之上字言指南立日寄憑切喻下憑切之  
名者是也然指南立名各有所局本邦古來通三十六母而

每韻音各有  
單行複行之定  
獨居音隨處  
單復不定四二  
轉中有封皇  
並明重字母而  
四位皆同者為  
單行唇章  
三四同也亦數  
奉微輕字母  
處三位者為複  
行唇音是三  
四不同也

立憑切今从之憑切有多類指南所謂窠切振救正蓋音憑切

寄韻憑切喻下憑切日寄憑切前三後一就形制立音和通

廣偏狹及內外門之一分皆統爲今之憑切門如廣韻

切濶指南詳遞切似爲正憑切也指南謂之振救又如廣韻

憑切分韻憑切按分韻本同于寄韻但指南爲局齒音者未

盡也共正憑切之類也寄韻通諸門可有之也又本邦諸家

憑切涉廣通偏狹者以爲廣通爲偏狹今僉攝此門斥其濫

也又指掌所謂憑切者與今異指掌云同韻而分兩切者謂

之憑切乘人切神承真切辰言神辰只如一音然其切字乘

屬牀母承屬禪母是以憑切字而爲一切也其立憑切如此

雖然其體也廻音和故今不取以上五門者音和之屬也謂

雙聲疊韻實共四同音和也廣通偏狹憑切共闕同等之一

耳與三同音和相類未制韻圖之以前五門總可稱音和也

### 第七類隔

切韻指掌云傍求則名類隔又云類隔切字取唇重唇輕舌

頭舌上齒頭正齒三音中清濁同者謂之類隔按清濁同者

是類也一類而輕重不同謂之隔也又傍求者指掌圖輕重

傍布左右也與韻鏡重復上下者不同故切與歸清濁一音

而分在兩處謂之傍求也如玉篇丁角切啄廣韻方典切編

指掌補微切非指南都江切椿是也指掌云丁呂切貯字緣

謂昭寧床香

禪方二等為

切韻逢諸四

一四並力照晉

主末吉切特

字二成主捷

古刀格子西之

類是也

前後者謂

敷奉微方三

等為切韻逢

諸少瓦並切

字二傳主捷

古刀格子西之

類是也

前門封島滂

並明元等為

切韻逢母詩

前二去切方

平平重唇音

字是後口如

逢三真切捧

字二傳主捷

古刀格子西之

類是也

三十七切呼字

指掌補微切非指南都江切椿是也指掌云丁呂切貯字緣  
用丁字爲切丁字歸端字母是舌頭字用呂字爲韻呂字亦  
是舌齒字所以切貯字貯字雖歸知字母緣知字與端字俱  
是舌中純清之字詩云類隔傍求韻者是也又云或切在幫  
而韻不可歸者即於幫字母求之他皆倣此蓋幫滂並明非  
字母下而韻不可歸者即於非字母求之或切在非字母下  
敷奉微皆唇音端透定泥知微澄娘皆舌音精清從心邪照  
穿牀審禪皆齒音但分清濁輕重耳按有切輕而歸重如方  
鉢切編有切重而歸輕補微切非也是異輕重清濁依上字  
常法故曰隔方與編補與非各清濁同類所以爲類隔也然

如和旨則音相協和不異音和蓋方音也若夫華音則不協  
故知用此翻切者不正也是以後世玉篇廣韻類隔反更爲  
音和反各附篇末焉古人制此翻切蓋依鄉音而悞矣耳亦  
稱之互用玉篇指南云又有互用切如明字韻略中作眉兵  
切則是音和廣韻中作武兵切則是互用蓋武字合歸微字  
母下也雄按類隔之異稱也韻學者流互用者以局唇音第  
三等爲異于類隔者非也玉篇第三十終類隔更音和切中  
互用者亦此意也與其輕重交互麻韻不定類隔僉今之類  
隔也耳

第八往還

玉篇指南云其他類隔往還等切本邦古來稱之往來未詳所據往還者謂字母相通也其品居多如廣韻奴亥切乃韻謂知微登裏弟等為設追指清促而曉匣四音口前之知苦字入於四高出方切加瑞等字如陵四十二邪三九力爹三九是麻韻不送之如刀如敕里老吉體字大二此齊韻不定切蘇比醫

是憑切也歸日母爲正如鏡字廣韻作女交切收娘母指掌爲日交切則娘日往還也指掌歌日日下三爲韻音和故莫疑二來娘處取一四定歸泥如尤字韻會疑求切廣韻羽求切兩切元一音疑喻往還也韻會牙字註云按吳音牙字角次濁音雅音牙字羽次濁音故蒙古韻略凡疑母字皆入喻母者蓋方音也又如食字玉篇是力切廣韻乘力切是牀禪

往還也准牀禪則從邪亦可相通如噴字廣韻集韻爲呼孔切禮部韻作胡孔切則曉匣往還亦是雙飛也固字廣韻于六切收喻母指掌特收影母是影喻往還之義乎其餘舊解載往還數目未經見者今闕如往還雖有數目都是類隔之屬也而已元非正法集韻及指南所以不立此門也非敷亦去聲者可矣舊解諸家作寄聲點宋圖者成何意義可笑也

寄聲

指掌云無字則點窠以足之謂之寄聲窠說文曰空也今謂指圓言也一本作點窠窠正字也謂點檢宋察也凡翻切按韻圖或有遇無其切韻字者則點宋之安填是謂之點足去者可矣舊解諸家作寄聲點宋圖者成何意義可笑也

寄韻

指掌云韻闕則引鄰以寓之謂之寄韻者本邦所謂憑韻也。有同用憑韻一韻頭憑韻且如玉篇時至切侍至與志同用之韻也。更如冬與鍾先與仙同用之類僉稱同用憑韻古韻分轉韻頭。二百六平水韻一百七所以有同用也。又如廣韻兩遍切城雖開合異同屬職韻局各韻而憑韻者稱之一韻頭憑韻也。共今謂之寄韻也。然舊解誤寄韻爲他韻傍出之例者孟浪也。其如居隱切卷則音與謹同倘屬軫韻則姜蟬切自別音勿混矣。初謹切毗屬隱韻其屬軫韻者誤矣魚容切糾元屬冬韻其屬東韻者非矣。未見他韻傍出者何以別立寄韻乎。

指掌所謂憑韻者與今大不同。指掌云同音而分兩韻者謂之憑韻。巨宜切其<sub>之韻</sub>土支韻<sub>之韻</sub>只同一音雖然其屬之韻祈屬微韻是以爲兩翻切因其所在之韻字宜沂各別也。謂之分兩韻也。如其翻切實音和也。凡指掌所立之憑切憑韻共別途而與本邦韻學者流所論者名同體異也。勿混矣。指掌所謂憑韻者指一百六韻而言耳寄韻及寄聲之二通涉上諸門者也。謂有寄聲音和寄聲類隔又容有寄韻類隔所謂憑韻之韻者指一百六韻而言耳寄韻及寄聲之二通寄韻音和故不立別門也。指南所以不別立也應知。

無相上人撰述續刻書目

翻切伐柯

發行

華音正譌

發行

韻鏡指要錄

發行

翻切伐柯篇

發行

漢音正譌

發行

正字磨光韻鏡

發行

廣韻字府

未刻

韻鏡字庫

發行

韻鏡律正

未刻

韻鏡餘論

發行

九弄辯書

發行

延享紀元甲子秋八月

原刻

心齋橋順慶印

天明七年丁未夏五月

再刻

柏原屋清右衛門

